

<]ghc f]gW\ Y ; YZUb [YbYbUi ghUi gW\ . 'J c b
? U`hYa ' ? f]Y ['V]g`B U\ cgh! ? c bZ`]_h

9fZU\ fYb`G]Y`a Y\ f`ØVYf`X]Y`gdY`hU`i`ÀfYb
; YZUb [YbYbUi ghUi gW\ Y`j`c b`XYf`NY]h`XYg`? U`hYb`? f]Y [Yg`V]g
\Yi hYž`Y]bgW\`Y»`]W\`dc`]h]gW\Yf`ϕhf][Yb`i`bX`\]ghc f]gW\Yf
K YbXYdi b`hY`]b`6Yf`]b"



8]Y`6YXYi hi b ['j`c b ; YZUb [YbYbUi ghUi gW\ U_h]c bYb` \Uh`]b`XYf
[Yc dc`]h]gW\Yb`@UbXgW\ UZh`Y]bY`Ub [Y ; YgW\]W\ hYž`X]Y`V]g`]b`X]Y
NY]h`XYg`? U`hYb`? f]Y [Yg`ni fØW`fY]W\ h`Gc`W\Y`5i ghUi gW\ U_h]c bYb
g]bX`b]W\ h`bi`f`Y]b`Gd]Y [Y`V]`X`]b hYfbUh]c bU`Yf`6Yn]Y\ i b [Ybž
gcbXYfb`Ui W\`Y]b`ϕX`_Uhc f`ZØf`GdUbbi b [Yb`i`bX`? c bZ`]_hY
nk]gW\Yb`GhUUhYb`" ϕgVYgcbXYfY`6Yf`]bž`U`g`\]ghc f]gW\Yf`C fh`ZØf
j]Y`Y`gc`W\Yf`9fY][b]ggYž`V]YhYh`gdUbbYbXY`9]bV`]W`Y`]b`X]Y
8 mbUa]_`X]YgYf`Dfc nYggY"

<]ghc f]gW\ Y`K`i`fnY`b`XYf`HUi`gW\ U_h]c bYb

9]bY`XYf`VY`_UbbhYghYb`5i ghUi gW\ U_h]c bYbž`X]Y`Ua`'%"` : YVfi Uf
%-`*`&`ghUhhZUbXž`ZUbX`Ui`Z`XYf ; `]Yb]W`_Yf`6fØW`_Y`ghUhh`8Yf`I`G!D]`ch

; UfmDck YfgžXYf%- * \$ ØVYfXYfGck Yhi b]cbUV[YgWxcggYb'i bX
XUfUi Z]b'j Yfi fhY]h'k i fXYž'k i fXY' [Y[Yb'XYb'gck Yh]gWYb'Gd]cb
Fi Xc`Z`5VY` [YhUi gWxh"8]YgYf'gdYn]Z]gWXY`5i ghUi gW`a Uf_]YfhY
Y]bYb`VYXYi hYbXYb`A ca Ybh]a `?U`hYb`?f]Y[`i bX'j YfXYi h]WxhY
X]Y`GdUbbi b[Yb`nk]gWYb`XYb`Gi dYfa ÅWxhYb`XYf`NY]h"

8 Yf`K UbXY`XYf`5i ghUi gW dfU_h]_Yb

æa `@Ui ZY`XYf`NY]h\UVYb'g]Wx`X]Y`A YWxUb]ga Yb'i bX`XYf`?cbhYI h
j cb'; YZUb[YbYbUi ghUi gWYb'j YfÅbXYfh"9]b`VYgcbXYfg
dfÅ[bUbhYf`5i ghUi gW`ZUbX`Ua`%"`đ b]`%- ,) `ghUhz`U`g`&) `7`-5!
5 [YbhYbž`X]Y`]b`XYf`88F`ZYgh[Ybca`a`Yb`k`cfXYb`k`UfYbž`[Y[Yb
j]Yf`Cgh!5 [YbhYb`]b`K`Ygh!6Yf`]b`Ui`g[YhUi gWxh'k i fXYb" `Gc`WxY
5_h]cbYb`nY][Ybž`k]Y`g]Wx`X]Y` [Ycdc`h]gWYb`6YX]b[i b[Yb
UbdUggYb'i bX'j YfÅbXYfb`_ØbbYbž`k Ug`ZØf`XUg`J YfghÅbXb]g
]bhYfbUh]cbU`Yf`6Yn]Y\i b[Yb`j cb`Yb`hgWxY]XYbXYf`6YXYi hi b[`]gh"

8 Yf`9]bZ'i gg`XYg`B U\Yb`C ghYbg

8 Yf`B U\cgh_cbZ]_hV]YhYhYVYbZU`g`Y]b`Y]bXfi W_gj c`Yg`6Y]gd]Y`
ZØf`X]Y`?ca`d`YI]hÅhi bX`HFU[k Y]hY`j cb'; YZUb[YbYbUi ghUi gWYb"
9]b` [fc» Yf`5i ghUi gWž`XYf`]a` `]bi Uf`&\$\$(`i bhYf`XYi hgWYf
J Yfa]hhi b[`ghUhzUbXž`VY]b\U`hYhY`X]Y`F`ØW_[UVY`XYg`YbhZØ\fhYb
; YgWxÅZhg`a`Ubbg`9`Wx`Ub`Ub`HY`bb`Yb`Vc]a` `gck]Y`X]Y`, VYfhfU[i b[
j cb`@Y]Wx`bUa`Yb`]gfUY`]gWYf`Gc`XU`hYb" `Gc`WxY`J Yfa]hhi b[Yb
i bhYfghfY]WxYb`X]Y`F`c`Y`8f]hhYf`]b` [Ycdc`h]gWYb`?cbZ]_hYb`i bX
X]Y`Bchk YbX][_Y]hj cb`X]d`ca`Uh]gWYb`6Yn]Y\i b[Yb"

B Yi YfY`9b hk]W_`i b [Yb.`J cb`Gd]cbYb`ni

6Øf[Yfb

Hfchn`XYg`9bXYg`XYg`?U`hYb`?f]Y[Yg`V`Y]VYb`X]Y
; YZUb[YbYbUi ghUi gWx`U_h]cbYb`fY`Yj`Ubh"9]b`6Y]gd]Y`"\]YfZØf`]gh
XYf': U`XYf`i`G!6Ug`_YhVU`Yf]b`6f]hhUbm; f]bYfž`X]Y`&\$&&]b
Fi gg`UbX`k`Y[Yb`8fc[YbVYg]hYg]j`Yf\UZhYh'k i fXY" `BUWx
a`cbU`hY`Ub[Yb`J`Yf\`UbX`i`b[Yb`k`i`fXY`g]Y`]a`8YnYa`VYf`&\$&&]a
F`U\`a`Yb`Y]bYg`5i ghUi gWYg`[Y[Yb`XYb`fi`gg]gWYb

K UZZYb\ÅbX`Yf`J]_hcf`6fi h`ZfY][Y`UggYb" `8]Yg`nY][hž`XUgg`gc`WXY
5i ghUi gWU_h]cbYb`b]W`h`bi`f`X]Y`G]W`Yf\Y]h`XYf`VYhY`][hYb
GhUUhYbž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`dYfg`b`]W`Y` : fY]\Y]h`j`cb`X]j`]Xi`Yb
VYhfYZZYb`_`ÖbbYb"

: Un]h. `8]Y`[YgY``gWUZh`]W`Yb`8]a`Ybg]cbYb

8]Y` ; YgW`Y`b]ggY`fi`bX`i`a` ; YZUb[YbYbUi ghUi gW`Y`V]YhYb`b]W`h
bi`f`Y]bYb`9]bV`]W`_]b`]bhYfbUh]cbU`Y`6Yn]Y\i`b[Ybž`gcbXYfb`\UVYb
Ui W`h]YZ[fY]ZYbXY`5i`gk`]f`_i`b[Yb`Ui`ZX]Y` ; YgY``gWUZhYb`i`bX
 ; Ya`Y]bgWUZhYbž`]b`XYbYb`g]Y`ghUhhZ]bXYb" `G]Y`k`YfZYb` : fU[Yb
bUW` ; YfYW`h][_Y]hž`C`dZYf`i`bX`XYb`a`YbgW`]W`Yb`?`cghYb
dc`]h]gW`Yf`?`cbZ]_hY`Ui`Z`Gca`]h`V`Y]Vh`X]Y`k`Y]hYfY`6YcVUW`hi`b[
j`cb`5i`ghUi`gWU_h]cbYb`i`bX`]fYf`5i`gk`]f`_i`b[Yb`Ui`ZX]Y
K`Y`hVØ`bY`j`cb`[fc»Yf`6YXYi`hi`b["`

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!VYf`]b"bYh